

A las diez horas del día ocho de -- Septiembre de mil novecientos veinticuatro, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Americana en El Paso, Texas, a llamado del Comisionado Americano. El Comisionado Americano presentó un informe rendido por los Señores Ingenieros L. M. Lawson y Salvador Arroyo, acerca de los proyectados cortes en el Río Bravo (Grande) marcados con los números 1 y 2, a los cuales se refiere el acta número cuarenta y siete de diez de Julio de mil novecientos veinticuatro. El informe fué leído por los Comisionados. Los Comisionados pidieron a los Ingenieros Consultores su opinión sobre el informe en cuestión y los Ingenieros Consultores contestaron, después de estudiar el informe de los Señores Lawson y Arroyo, que recomendaban la aprobación de la solicitud para hacer los cortes propuestos por el Condado de El Paso, de conformidad con el plano que acompañan al informe mencionado y en el cual se encuentran marcados "A" y "B". Los -- Comisionados aceptaron el informe de los Sres. Lawson y Arroyo apoyado por los Ingenieros Consultores en el concepto de que tanto estas obras como las de protección complementarias para mantener el Canal artificial así como las necesarias para que el curso del río abajo del Canal artificial quede sin ser afectado por el mismo cambio, deberán llevarse a cabo a satisfacción de los Ingenieros Consultores de las dos Secciones. Los Comisionados convinieron en que las obras podrán -- iniciarse inmediatamente que se reciba la aprobación de esta acta por ambos Gobiernos.- Se levantó la sesión para reunirse a petición de cualquiera de los Comisionados.

At ten o'clock A.M., September eighth, nineteen hundred and -- twenty four, the Joint Commission met in the offices of the American Section at the call of the American Commissioner. The American Commissioner presented the report rendered by the Engineers, Messrs, L.M. Lawson and Salvador Arroyo in regard to the proposed cut-offs in the Rio Grande (Bravo), marked with the numbers 1 and 2, to which Minute number forty seven dated July tenth, nineteen hundred and twenty four referred to. The report was read by the Commissioners. The Commissioners requested the Consulting Engineers' opinion on the report referred to, and the Consulting Engineers after studying Messrs. Lawson and Arroyo's report, answered: That they recommend that the request made by the County of El Paso to make the proposed cut-offs be granted in accordance with the map attached to the report mentioned and in which the cut-offs are marked "A" and "B". The Commissioners accepted the report presented by Messrs. Lawson and Arroyo supported by the Consulting Engineers with the understanding that these works as well as any supplementary works that might be necessary to maintain the artificial channel and also the necessary works so that the flow of the river below the artificial channel will not be affected by the change, must be carried out to the satisfaction of the Consulting Engineers of both Sections. The Commissioners agreed that work can start immediately upon approval of this Minute by both Governments. Meeting then adjourned to meet again at the call of either Commissioner.

Gustavo P. Soriano
Comisionado Mexicano. Comisionado Ame.

José Hernandez Ojeda Secretario Mex.
Harrie Lawson Secretario Ame.

Gerrit Curry
Amb. Commissioner Mex. Commissioner.

Harrie Lawson Ame. Secretary
José Hernandez Ojeda Mex. Secretary.